

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Лунёв Ю.Н.

Должность: Руководитель Брянского филиала ПГУПС

Дата подписания: 05.11.2023 13:05:05

Уникальный программный ключ:

d3e08ee96258354846d39cf7e3c5ccdc0486d0bb

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Петербургский государственный университет путей сообщения Императора

Александра I»

(ФГБОУ ВО ПГУПС)

БРЯНСКИЙ ФИЛИАЛ ПГУПС

**МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ
САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

ОГСЭ. 03 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ)

для специальности

08.02.10 Строительство железных дорог, путь и путевое хозяйство

базовая подготовка

среднего профессионального образования

Брянск 2023

В работе раскрывается систематизированный подход к организации самостоятельной работы обучающихся профессиональных образовательных организаций. Самостоятельная работа организуется на основе деятельностного и компетентностного подходов к реализации образовательных программ в соответствии с требованиями ФГОС СПО нового поколения. Указаны виды заданий для организации самостоятельной деятельности обучающихся. Приведены формы контроля и варианты критериев оценки самостоятельной работы студентов педагогами. Разработана памятка по выполнению самостоятельной работы обучающимися.

Методические рекомендации адресованы преподавателям иностранного языка филиала.

Составитель: Н.А. Лелебина, преподаватель немецкого и английского языка Брянского филиала ПГУПС ; Т.А. Кабишева, преподаватель немецкого языка Брянского филиала ПГУПС

Одобрено на заседании цикловой комиссии гуманитарных и социально-экономических дисциплин

Протокол №5 от «22» __05__2023 г.

Рекомендовано на заседании Методического совета

Протокол №8 от «24» __05__2023 г.

Рекомендовано к утверждению Педагогическим советом

Протокол №8 от «25» __05__2023 г.

ВВЕДЕНИЕ

Самостоятельная работа студентов по иностранному языку является неотъемлемой составляющей процесса освоения программы обучения иностранному языку в СПО.

Самостоятельная работа студентов (СРС) охватывает все аспекты изучения иностранного языка и в значительной мере определяет результаты и качество освоения дисциплины «Иностранный язык». В связи с этим планирование, организация, выполнение и контроль СРС по иностранному языку приобретают особое значение и нуждаются в методическом руководстве и методическом обеспечении.

Настоящие методические указания освещают виды и формы СРС по всем аспектам языка, систематизируют формы контроля СРС и содержат методические рекомендации по отдельным аспектам освоения немецкого языка. Содержание методических указаний носит универсальный характер, поэтому данные материалы могут быть использованы студентами всех специальностей очной и заочной форм обучения при выполнении конкретных видов СРС.

Основная цель методических указаний состоит в обеспечении студентов необходимыми сведениями, методиками и алгоритмами для успешного выполнения самостоятельной работы, в формировании устойчивых навыков и умений по разным аспектам обучения немецкому языку, позволяющих самостоятельно решать учебные задачи, выполнять разнообразные задания, преодолевать наиболее трудные моменты в отдельных видах СРС.

Целью освоения дисциплины является формирование у будущих специалистов общих и профессиональных компетенций:

ОК 1. Выбирать способы решения задач профессиональной деятельности применительно к различным контекстам.

ОК 2. Использовать современные средства поиска, анализа и интерпретации информации и информационные технологии для выполнения задач профессиональной деятельности.

ОК 3. Планировать и реализовывать собственное профессиональное и личностное развитие, предпринимательскую деятельность в профессиональной сфере, использовать знания по финансовой грамотности в различных жизненных ситуациях.

ОК 4. Эффективно взаимодействовать и работать в коллективе и команде.

ОК 6. Проявлять гражданско-патриотическую позицию, демонстрировать осознанное поведение на основе традиционных общечеловеческих ценностей, в том числе с учетом гармонизации межнациональных и межрелигиозных отношений, применять стандарты антикоррупционного поведения.

ОК 9. Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках.

ПК 1.1 Выполнять операции по осуществлению перевозочного процесса с применением современных информационных технологий управления перевозками.

ПК 1.3 Оформлять документы, регламентирующие организацию перевозочного процесса.

ПК 3.1 Организовывать работу персонала по обработке перевозочных документов и осуществлению расчетов за услуги, предоставляемые транспортными организациями.

ПК 3.3 Применять в профессиональной деятельности основные положения, регулирующие взаимоотношения пользователей транспорта и перевозчика.

Используя методические указания, студенты должны овладеть следующими навыками и умениями:

- правильного произношения и чтения на немецком языке;
- продуктивного активного и пассивного освоения лексики немецкого языка;

- овладения грамматическим строем немецкого языка;
- работы с учебно-вспомогательной литературой (словарями и справочниками по немецкому языку);
- подготовленного устного монологического высказывания на немецком языке в пределах изучаемых тем;
- письменной речи на немецком языке.

Целенаправленная самостоятельная работа студентов по немецкому языку в соответствии с данными методическими указаниями, а также аудиторная работа под руководством преподавателя призваны обеспечить уровень языковой подготовки студентов, соответствующий требованиям ФГОС СПО по дисциплине «Иностранный язык».

В курсе обучения немецкому языку используются различные виды и формы СРС, служащие для подготовки студентов к последующему самостоятельному использованию иностранного (немецкого) языка в профессиональных целях, а также как средства познавательной и коммуникативной деятельности.

ТЕМАТИЧЕСКОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ БРПХ – 24часа

Сам. работа	Наименование темы	Содержание самостоятельной работы	Кол-во Часов
	Раздел 1. Вводно-коррективный курс.		1
1	Тема 1.1. Описание людей, друзей, родных и близких и т. д. (внешность, характер, личные качества)		
2	Тема 1.2. Приветствие, прощание, представление себя и других людей в официальной и неофициальной обстановке.	1. Написать сочинение «Моя семья»	1
	Раздел 2. Развивающий курс.		23
3	Тема 2.1. Повседневная жизнь, учебный день, выходной день.	1. Подготовить описание «Мой рабочий день»	1
4	Тема 2.2. Досуг.		
5	Тема 2.3. Здоровье, спорт, правила здорового образа жизни.	1. Подготовка реферата «Спорт и правила здорового образа жизни».	1
6	Тема 2. 4. Человек и природа, (климат, погода, экология).		
7	Тема 2.5. Отдых, каникулы, отпуск. Туризм.	1. Выполнение ситуационного задания. 2. Выполнение грамматических упражнений.	1
8	Тема 2.6. Город, деревня, инфраструктура.	1. Подготовить сообщение «Достопримечательности Берлина»	1
9	Тема 2.7. Магазины, товары, совершение покупок.		
10	Тема 2.8. Культурные и национальные традиции, краеведение, обычаи и праздники.	1. Выполнение ситуационных заданий по теме.	1
11	Тема 2.9. Описание жилища и учебного заведения.	1. Подготовить сообщение по теме «Железнодорожный колледж»	1
12	Тема 2.10. Научно-технический прогресс.		
13	Тема 2.11. Машины и	1. Выполнение грамматических	1

	механизмы. Промышленное оборудование.	упражнений. 2. Работа над текстом.	
14	Тема 2.12. Машины и механизмы. Промышленное оборудование.	1. Работа над текстом. 2. Выполнение заданий по содержанию текста.	2
15	Тема 2.13. Оборудование, работа.	1. Работа над текстом. 2. Выполнение заданий по содержанию текста.	4
16	Тема 2. 14. Оборудование, работа.	1. Выполнение грамматических упражнений. 2. Работа над текстом	4
17	Тема 2. 15. Достижения и инновации в области науки и техники.	1. Написать эссе «Компьютер и интернет в нашей жизни».	2
18	Тема 2.16. Достижения и инновации в области науки и техники.	1. Подготовка презентации на тему «Автоматизация и компьютеризация на железной дороге».	2
19	Тема 2.17. Современные компьютерные технологии в промышленности.	1. Подготовка презентации на тему «Научно- технический прогресс на железнодорожном транспорте».	2

Текущий контроль самостоятельной (внеаудиторной) работы обучающихся по программе учебной дисциплины «Иностранный язык»

Специальность 08.02.10 Строительство железных дорог, путь и путевое хозяйство.

Самостоятельная работа - 24 часа.

Раздел, тема	Вид задания	Часы, отведенные на выполнение задания	Форма контроля
Раздел 1. Вводно-коррективный курс.		1	
Тема 1.1. . Описание людей, друзей, родных и близких и т. д.(внешность, характер, личные качества			
Тема 1.2. Приветствие, прощание, представление себя и других людей в официальной и неофициальной обстановке.	1.Написать сочинение «Моя семья»	1	Проверка тетрадей.
Раздел 2. Развивающий курс.		23	
Тема 2.1. . Повседневная жизнь, учебный день, выходной день	1.Подготовить описание «Мой рабочий день»	1	Проверка тетрадей, контроль сообщений по теме.
Тема 2.2. Досуг. 4 час.			
Тема 2.3. Здоровье, спорт, правила здорового образа жизни.	1. Подготовка реферата «Спорт и правила здорового образа жизни».	1	Выступление на уроке.
Тема 2. 4. . Человек и природа, (климат, погода, экология)			Проверка тетрадей.
Тема 2.5. . Отдых, каникулы, отпуск. Туризм.	. 1. Выполнение ситуационного задания. 2. Выполнение грамматических упражнений	1	Проверка тетрадей
Тема 2.6. Город, деревня, инфраструктура	1. Подготовить сообщение	1	Проверка тетрадей,

	«Достопримечательности Берлина»		выступления на уроке.
Тема 2.7. Магазины, товары, совершение покупок.			
Тема 2.8. Культурные и национальные традиции, краеведение, обычаи и праздники.	1. Выполнение ситуационных заданий по теме.	1	Проверка тетрадей, выступления на уроке.
Тема 2.9. Описание жилища и учебного заведения.	1. Подготовить сообщение по теме «Железнодорожный колледж»	1	Проверка выступлений на уроке
Тема 2.10. Научно-технический прогресс.			
Тема 2.11. Машины и механизмы. Промышленное оборудование.	1. Выполнение грамматических упражнений. 2. Работа над текстом.	1	Проверка тетрадей.
Тема 2.12. Машины и механизмы. Промышленное оборудование.	1. Работа над текстом. 2. Выполнение заданий по содержанию текста	2	Проверка тетрадей.
Тема 2.13. Оборудование, работа.	1. Работа над текстом. 2. Выполнение заданий по содержанию текста	4	Проверка тетрадей.
Тема 2. 14. Оборудование, работа.	1. Выполнение грамматических упражнений. 2. Работа над текстом	4	Проверка тетрадей.
Тема 2. 15. Достижения и инновации в области науки и техники.	1. Написать эссе «Компьютер и интернет в нашей жизни».	2	Проверка тетрадей
Тема 2.16. Достижения и инновации в области науки и техники.	1. Подготовка презентации на тему «Автоматизация и компьютеризация на железной дороге».	2	Защита презентации.
Тема 2.17. Современные	1. Подготовка	2	Защита

компьютерные технологии в промышленности.	презентации на тему «Научно- технический прогресс на железнодорожном транспорте».		презентации
---	---	--	-------------

РАЗДЕЛ 2. РАЗВИВАЮЩИЙ КУРС

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА №1 (1 час)

Тема 2.1. Повседневная жизнь, условия жизни, учебный день, выходной день.

Цель: совершенствование и развитие навыков чтения, навыков устной и письменной речи на немецком языке.

Содержание работы

Задание 1: Повторите склонение определенного и неопределенного артиклей.

Nominativ	der/ ein	die/ eine	das/ ein
Genitiv	des/ eines	der/ einer	des/ eines
Dativ	dem/ einem	der/ einer	dem/ einem
Akkusativ	den/ einen	die/ eine	das/ ein

Задание 1.1. Запишите следующие слова с артиклями в таблицу:

Berg, Republik, Donau, Grundstoff, Pflanze, Betrieb, Nebenfluss, parlamentarisch, reich, Wald, Schnee, verstaatlichen, Sommer, Tier, sonnig, wählen, Viehzucht, ernennen, Produkt, Monopol, gehören, kalt, Versicherung, Monat, Blume, Regierung, See, Gewitter, Maschinenbau, erzeugen, Industrie, Gebiet, Nahrungsmittel, waldreich, Zuckerrübe, kontinental, Forstwirtschaft

Politik	Natur	Wetter	Wirtschaft

Задание 1.2. Отметьте правильно род существительных:

	der	die	das
Osten			
Hauptstadt			
Denkmal			
Oper			

Parlament			
Kammer			
Fest			
Bundesrat			
Gebirge			
Betrieb			
Berg			
Österreich			

Задание 1.3. Повторите личные, притяжательные и указательные местоимения. Возвратное местоимение sich. Переведите предложения, обращая внимания на указательные местоимения:

1. Dieser Text ist interessant. Jener Text ist auch interessant.
2. Diese Stadt ist schön. Jene Stadt ist auch schön.
3. Dieses Haus ist neu. Jenes Haus ist auch neu.
4. Diese Studenten sind fleißig. Jene Studenten sind auch fleißig.

Задание 1.4. Переведите следующие словосочетания с притяжательными местоимениями:

1. mein Haus, meine Mutter, mein Bruder, meine Eltern
2. dein Bruder, deine Schwester, dein Buch, deine Geschwister
3. sein Lehrer, seine Lehrerin, sein Haus, seine Freunde
4. ihr Großvater, ihre Großmutter, ihr Kind, ihre Großeltern
5. unser Sohn, unsere Tochter, unser Mädchen, unsere Kinder
6. euer Vater, eure Mutter, euer Opa, eure Oma
7. ihr Junge, ihre Familie, ihr Haus, ihre Eltern

Задание 1.5. Ответьте на вопросы, используя притяжательные местоимения по образцу.

Wessen Mutter ist das? (ich) – Das ist meine Mutter.

1. Wessen Buch ist das? (ich)
2. Wessen Bruder ist das? (du)
3. Wessen Schwester ist das? (sie – она)
4. Wessen Kind ist das? (wir)
5. Wessen Vater ist das? (er)
6. Wessen Haus ist das? (ihr)
7. Wessen Eltern sind das? (sie – они)

Задание 1.6. Вставьте соответствующее возвратное местоимение:

1. Der Vater interessiert ... für die Arbeit.

2. Das Mädchen interessiert ... für Sport.
3. Die Frau interessiert ... für dieses Problem.
4. Die Studenten interessieren ... für Diplomarbeiten.
5. Der Junge interessiert ... für Technik.
6. Ich interessiere ... für Literatur.
7. Interessierst du ... für Mathematik?
8. Interessiert ihr ... für Gymnastik?

Задание 1.7. Пронумеруйте предложения так, чтобы получился текст:

Er nimmt den Zug um 7.10 Uhr.

Er kann schon um 7.55 Uhr fahren.

Man braucht dafür eine Fahrkarte der 1. Klasse.

Der Herr will nach Zürich.

Das ist ein TEE, das sind besonders schnelle Züge.

Er will morgen früh fahren.

Er kann auch um 8.47 Uhr fahren.

Der Herr will die 2. Klasse fahren und nicht umsteigen.

Aber das ist ihm zu früh.

Dann muss er in Bern umsteigen.

Контроль выполнения работы: проверка рабочих тетрадей с выполненными заданиями и выступления на занятии.

Список рекомендуемой литературы:

1. Басова Н.В. Немецкий язык для колледжей = Deutsch für Colleges: учебник / Н.В. Басова, Т.Г. Коноплева. -24-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2021г.- 346с. (СПО).
2. Зиновьева А.Ф. Немецкий язык : учебник и практикум для СПО / А. Ф. Зиновьева, Н.Н. Миляева, Н.В. Кукина; под ред. А.Ф. Зиновьевой. - М.: Издательство Юрайт, 2020г., 344 с. (ЭБС ПГУПС. Электронный ресурс: Юрайт) www.biblio-online.ru/book/3CFFAC79-738D-46ED-9D6C-127C01C386C0.
3. Голубев А.П. Немецкий язык для технических специальностей / учебник / А.П. Голубев, Д.А. Беляков, И.Б. Смирнова; под общ. ред. А.П. Голубева, 2-е изд., стер. - Москва: КНОРУС, 2020г., 306с. - (СПО)
4. Интернет-ресурсы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА №2(1 час)

Тема 2.3. Здоровье, спорт, правила здорового образа жизни.

Цель: совершенствование и развитие навыков устной и письменной речи на немецком языке и использование информационно-коммуникационных технологий.

Содержание работы

Задание 1: Подготовить реферат: Спорт и правила здорового образа жизни.

Рекомендации к написанию реферата.

Структура реферата, методы его составления и требования к нему.

Реферат, как функциональный тип текста, имеет свою структуру. Он должен содержать:

- библиографическое описание (фамилия и инициалы автора, название работы, данные учебной группы, количество страниц, иллюстраций (таблиц, графиков и т.д.), приложений;
- текст реферата (объект исследования, цель (цели) работы, задачи работы, методы исследования, результаты и их новизна, значимость работы и выводы, рекомендации по использованию результатов работы).

Реферат на иностранном языке должен содержать:

- объект исследования;
- анализ исследуемой темы;
- рекомендации по сути исследования;
- область применения и перспективы.

Материал желательно излагать в настоящем времени. Следует избегать сложных предложений и грамматических оборотов, употребление личных и указательных местоимений свести до минимума, но при этом можно широко использовать неопределенно-личные предложения. Сообщая о теме или предмете исследования, необходимо пользоваться в первую очередь формами настоящего времени. Форма прошедшего времени используется при описании проделанной работы. В работе не допускается использование разговорной или неформальной лексики, разговорных конструкций. Составленный реферат вместе с русским вариантом представляется преподавателю на проверку.

Критерии самооценки выполненной работы:

Оцените уровень сформированности навыков письменной речи и использования ИКТ.

	Ausgezeichnet	Gut	zufriedenstellend
Организация текста			
Содержание текста			
Лексика			
Грамматика			
Устная речь			
ИКТ			

Контроль выполнения работы: выступления на занятии и обсуждение.

Список рекомендуемой литературы: 1. Басова Н.В. Немецкий язык для колледжей = Deutsch für Colleges: учебник / Н.В. Басова, Т.Г. Коноплева. -24-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2021г.- 346с. (СПО).

2. Зиновьева А.Ф. Немецкий язык : учебник и практикум для СПО / А. Ф. Зиновьева, Н.Н. Миляева, Н.В. Кукина; под ред. А.Ф. Зиновьевой. - М.: Издательство Юрайт, 2020г., 344 с. (ЭБС ПГУПС. Электронный ресурс: Юрайт) www.biblio-online.ru/book/3CFFAC79-738D-46ED-9D6C-127C01C386C0.

3. Голубев А.П. Немецкий язык для технических специальностей / учебник / А.П. Голубев, Д.А. Беляков, И.Б. Смирнова; под общ. ред. А.П. Голубева, 2-е изд., стер. - Москва: КНОРУС, 2020г., 306с. - (СПО)

4. Интернет-ресурсы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА 3 (1 час)

Тема 2.5. Отдых, каникулы, отпуск. Туризм.

Цель: совершенствование и развитие устной и письменной речи на немецком языке, использование информационно-коммуникационных технологий.

Содержание работы

Задание 1: Выполните следующие задания:

Задание 1.1. Вставьте пропущенные слова:

Land, Liechtenstein, Briefmarken, Landschaften, Vaduz, Schweiz, Österreich, Gebirgsland

Das kleinste deutschsprachige Land ist Es ist nur 158 qkm groß. Dieses Miniaturland liegt zwischen der und, am Oberlauf der Rheins. Seine Hauptstadt heißt

Liechtenstein ist ein mit einer malerischen Landschaft.
Wirtschaftlich ist Liechtenstein sehr eng mit der Schweiz verbunden.

Briefmarkensammler kennen sehr gut den Namen dieses Land – Briefmarken aus Liechtenstein sind unter den Philatelisten sehr gesucht – sie sind eine Seltenheit. Die ersten Briefmarken in Liechtenstein wurden 1912 herausgegeben. An dieser Arbeit nahmen damals und nehmen auch jetzt bekannte Künstler teil. Die Briefmarken zeigen schöne Und einige interessante Episoden aus der Geschichte dieses kleinen

Viele Philatelisten träumen davon, Briefmarken aus

In ihre Sammlung zu bekommen.

Задание 1.2. Переведите следующие предложения письменно на русский язык:

1. Russland ist das flächengrößte Land der Welt.
2. Sibirien ist an Steinkohle, Eisenerz, Erdöl reich.
3. In Russland gewinnt man verschiedene Bodenschätze.
4. Wir sind auf unsere Heimat stolz.
5. Die bedeutendsten Gebirge Russlands sind der Ural, der Kaukasus, der Altai.
6. Der Ural gilt als die Grenze zwischen Europa und Asien.
7. Die Fläche Russlands beträgt siebzehn Millionen Quadratkilometer.
8. Zwölf Meere und drei Ozeane umspülen unser Land.
9. Etwa zweihundert Städte Russlands gehören zu den Großstädten.

Задание 1.3. Напишите, на каких языках говорят в этих странах. Запишите предложения по образцу:

In Deutschland spricht man deutsch.

Frankreich, England, Österreich, die Schweiz, die USA, Spanien, China.

Контроль выполнения работы: проверка рабочих тетрадей с выполненными заданиями

Список рекомендуемой литературы:

1. Басова Н.В. Немецкий язык для колледжей = Deutsch für Colleges: учебник / Н.В. Басова, Т.Г. Коноплева. -24-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2021г.- 346с. (СПО).
2. Зиновьева А.Ф. Немецкий язык : учебник и практикум для СПО / А. Ф. Зиновьева, Н.Н. Миляева, Н.В. Кукина; под ред. А.Ф. Зиновьевой. - М.: Издательство Юрайт, 2020г., 344 с. (ЭБС ПГУПС. Электронный ресурс: Юрайт) www.biblio-online.ru/book/3CFFAC79-738D-46ED-9D6C-127C01C386C0.
3. Голубев А.П. Немецкий язык для технических специальностей / учебник / А.П. Голубев, Д.А. Беляков, И.Б. Смирнова; под общ. ред. А.П. Голубева, 2-е изд., стер. - Москва: КНОРУС, 2020г., 306с. - (СПО)
4. Интернет-ресурсы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА №4 (1 час)

Тема 2.6. Город, деревня, инфраструктура

Цель: совершенствование и развитие навыков устной и письменной речи на немецком языке и использование информационно-коммуникационных технологий.

Содержание работы

Задание 1: Подготовить сообщение «Достопримечательности Берлина».

Сообщение - это информация, часто краткая на сравнительно узкую тему, главная цель которого — обнародовать факты, предварительные результаты изысканий без претензий на широкие и глубокие научные обобщения.

В композиции сообщения выделяются три части: вступление - выступающий называет тему сообщения; основная часть - сообщаются факты, данные и т.п.; заключение - обобщается все сказанное, делаются выводы.

Заранее продумайте свое сообщение, составьте примерный план своего высказывания. Отработайте отдельные слова и устойчивые фразы в материале по теме. Материалом для подготовки устного высказывания могут служить готовые темы, которые можно найти в учебных пособиях.

Как подготовить сообщение.

1. Составьте список вопросов для обсуждения с воображаемым или реальным собеседником.
2. Составьте тезисы для беседы или устного сообщения в заданной ситуации общения.
3. Составьте тезисы, подберите письменную информацию на карточках, фактический и цифровой материал для устного сообщения по определенной теме и проблеме, его программе или плану.
4. Подготовьте на основе письменных заметок (конспекта) устное выступление для тематической или проблемной дискуссии, пресс-конференции или других форм группового общения и обучения.
5. Подготовьте сообщение по предварительно подготовленному конспекту, используйте различную письменную наглядность (записи на доске, кодограммы, таблицы).
6. Подготовьте устное сообщение, используйте печатные и письменные материалы, соответствующие теме или проблеме.
7. Подготовьте и сделайте устное сообщение (реферат) по записям, конспектам тематических, проблемных, обзорных письменных материалов.

Критерии самооценки выполненной работы:

Оцените уровень сформированности произносительных навыков и навыков письменной и устной речи.

	Ausgezeichnet	Gut	zufriedenstellend
Лексика			
Грамматика			
Устная речь			

Контроль выполнения работы: проверка рабочих тетрадей с выполненными заданиями и выступления на занятии.

Список рекомендуемой литературы:

1. Басова Н.В. Немецкий язык для колледжей = Deutsch für Colleges: учебник / Н.В. Басова, Т.Г. Коноплева. -24-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2021г.- 346с. (СПО).
2. Зиновьева А.Ф. Немецкий язык : учебник и практикум для СПО / А. Ф. Зиновьева, Н.Н. Миляева, Н.В. Кукина; под ред. А.Ф. Зиновьевой. - М.: Издательство Юрайт, 2020г., 344 с. (ЭБС ПГУПС. Электронный ресурс: Юрайт) www.biblio-online.ru/book/3CFFAC79-738D-46ED-9D6C-127C01C386C0.
3. Голубев А.П. Немецкий язык для технических специальностей / учебник / А.П. Голубев, Д.А. Беляков, И.Б. Смирнова; под общ. ред. А.П. Голубева, 2-е изд., стер. - Москва: КНОРУС, 2020г., 306с. - (СПО)
4. Интернет-ресурсы.

Тема 2.8. Культурные и национальные традиции, краеведение, обычаи и праздники.
Цель: совершенствование и развитие навыков устной и письменной речи на немецком языке.

Содержание работы

Задание 1: Выполните следующие задания:

Задание 1.1. Ответьте письменно на вопросы:

1. Wo liegt die BRD?
2. An welche Länder grenzt die BRD?.
3. Wie viele Einwohner leben in Deutschland?
4. Welche großen Flüsse gibt es in Deutschland?
5. Wer hat das 1. Reich gegründet?
6. Wann war das 2. Reich?
7. Wann war das 3. Reich?
8. Wann fand die Wiedervereinigung Deutschlands statt?

Задание 1.2. Посмотрите на карту ФРГ и опишите 2 федеральные земли по образцу.

Das Bundesland Bayern ist das größte aller Bundesländer. Es wird im Südosten und Süden begrenzt von der Republik Österreich, im Westen und Nordwesten von den Bundesländern Baden-Württemberg und Hessen, im Norden von Thüringen, und im Osten grenzt das Land an Sachsen und an die Tschechische Republik. Die Hauptstadt von Bayern ist München.

Bundesland	Landeshauptstadt
Baden-Württemberg	Stuttgart
Berlin	
Bremen	
Hamburg	
Hessen	Wiesbaden
Mecklenburg-Vorpommern	Schwerin
Niedersachsen	Hannover
Nordrhein-Westfalen	Düsseldorf
Rheinland-Pfalz	Mainz
Saarland	Saarbrücken

Sachsen	Dresden
Sachsen-Anhalt	Magdeburg
Schleswig-Holstein	Kiel
Thüringen	Erfurt
Brandenburg	Potsdam

Задание 1.3. Прочитайте и переведите текст письменно:

Jugendherbergen in Deutschland

In Deutschland findet der Tourist immer die Unterkunft, die seinen finanziellen Vorstellungen entspricht: vom preiswerten Privatquartier bis zum Luxushotel der internationalen Spitzenklasse. Den Leuten, die auf der Suche nach billigen Unterkünften sind, stehen die Jugendherbergen zur Verfügung. Über 600 Häuser geben den Jugendlichen die Möglichkeit, zu verbilligten Preisen zu übernachten. Deutschland ist das Ursprungsland der Jugendherbergsbewegung. Als Geburtsjahr der Jugendherberge nennt man das Jahr 1909. Der Lehrer Richard Schirrmann liebte es, viele Stunden durch die freie Natur zu gehen, also zu wandern. Als er im Sommer 1909 mit einer Gruppe unterwegs war, fand er oft nur schwer einen Platz zum Schlafen. In einer Gewitternacht im August, als die Gruppe in einem Dorf in einer leeren Schule übernachtete, kam Schirrmann der Gedanke: So wie es in jedem Ort eine Schule gibt, so sollte es auch möglichst viele Häuser geben, wo junge Leute übernachten können. Drei Jahre später wurde dann die erste Jugendherberge in Deutschland eröffnet. Man kann sie allerdings mit den meisten Jugendherbergen von heute kaum noch vergleichen. Heute ist alles anders: die Räume haben 2 bis 8 Betten, die Duschen sind warm und das Essen ist gut. Die Übernachtung in einer Jugendherberge kostet etwa 5 Euro. Das Programm ist sehr interessant. Die Jugend kann Sport treiben und verschiedene Kurse besuchen. In der Jugendherberge am Bodensee z. B. gibt es Kurse für Zeichnen und Malen. Bei Kelheim in Bayern gibt es Reitkurse für Anfänger und Fortgeschrittene. Es gibt auch Jugendherbergen, die die Möglichkeit bieten, den Führerschein zu machen. Die Idee der Jugendherbergen ist in die ganze Welt gegangen. Heute gibt es 5600 Häuser in 59 Ländern. Sie sind immer ein internationaler Treffpunkt. Die Grundidee der Jugendherbergen ist die Toleranz in politischen und religiösen Fragen. Es werden auch die Probleme des Umweltschutzes diskutiert. Heute ist die Naturidee wieder sehr aktuell, deshalb finden in vielen Jugendherbergen Umweltseminare statt. Zu diesen Seminaren kommen viele Naturfreude.

Vokabeln

Die Jugendherberge – молодежная туристическая база

Die Unterkunft – пристанище, приют

Preiswert - недорогой

Die Reitkurse – курсы верховой езды

Den Führerschein machen – сдать экзамены на водительские права

Задание 1.4. Выберите предложения, соответствующие содержанию текста:

1. Die erste Jugendherberge wurde 1909 eröffnet.

2. Die erste Jugendherberge wurde in England gegründet.
3. Die Jugendherbergen bieten eine billige Unterkunft nur den Schülern.
4. Die Jugendherbergen bieten eine billige Unterkunft.

Задание 1.5. Дополните предложения:

1. Die BRD besteht aus ... Bundesländer.
2. Jedes Bundesland hat seine eigene
3. Das höchste gesetzgebende Organ der BRD ist
4. Die Ländervertretung ist der
5. Das Staatsoberhaupt der BRD ist der ...
6. Die Farben der Nationalflagge sind ...

Задание 1.6. Переведите следующие предложения на немецкий язык:

Федеративная Республика Германии состоит из 16 федеральных земель. Земли имеют свои конституции. Высшим законодательным органом ФРГ является бундестаг. Он избирается на 4 года. Федеральное правительство состоит из бундесканцлера и 19 министров. Бундесканцлер определяет основные направления политики. Глава государства – президент. Он представляет Германию в правовом международном отношении. Цвета национального флага – черный, красный и золотой.

Задание 1.7. Выберите правильный вариант ответа:

1. Deutschland ... heute neun Nachbarländer.
a) haben b) hatten c) hat
2. Seit 1949 Durch Deutschland eine scharf bewaffnete Grenze.
a) verlief b) verläuft c) verliefen
3. 1961 ... man in Berlin eine Mauer
a) wird errichtet b) war errichtet c) hat errichtet
4. 1938 ... Österreich durch Deutschland ...
a) haben okkupiert b) wurde okkupiert c) wird okkupiert
5. Die Republik Österreich ... im südlichen Mitteleuropa.
a) liegt b) steht c) sitzt
6. Der Bundestag ... den Bundeskanzler.
a) bildet b) wählt c) zählt
7. Luxemburg und Liechtenstein ... zu den kleinsten Staaten der Welt.
a) führen b) wählt c) gehören
8. Wie viele Quadratkilometer beträgt ... Deutschlands?

a) die Grundlage b) die Ordnung c) die Fläche

9. ... der meisten europäischen Länder ist der Euro.

a) der Teil b) die Währung c) die Fläche

10. Die Nordsee und die Ostsee ... eine natürliche Grenze.

a) bestehen b) bilden c) liegen

Задание 1.8. Найдите толкования к словам:

1. *Der Bundesstaat*, 2. *das Staatsoberhaupt*, 3. *die BRD*, 4. *das Bundesland*,
5. *die DDR*, 6. *der Bundestag*, 7. *der Bundesrat*

1. Das ist die Abkürzung für „Bundesrepublik Deutschland“.
2. Das ist der Präsident, der an der Spitze des Staates steht.
3. Das ist ein föderatives Land, das seine eigene Regierung hat.
4. Das ist ein föderativer Staat.
5. Das ist die Abkürzung für „Deutsche Demokratische Republik“
6. Das ist die Vertretung des Volkes.
7. Das ist die Vertretung der Bundesländer.

Задание 1.9. Вставьте подходящие по смыслу слова, данные под чертой.

1. Die Wiedervereinigung Deutschlands ... am 3. Oktober 1990.
2. Etwa 40 Jahre ... zwei Staaten auf dem deutschen Territorium.
3. Im Sommer möchte ich eine Reise nach Deutschland ...
4. Heute ist die BRD eines der größten europäischen ...
5. Die BRD besteht aus 16...

Bundesländern, existieren, unternehmen, Länder, war

Контроль выполнения работы: проверка рабочих тетрадей с выполненным заданием и выступление на занятии.

Список рекомендуемой литературы: 1. Басова Н.В. *Немецкий язык для колледжей = Deutsch für Colleges: учебник* / Н.В. Басова, Т.Г. Коноплева. -24-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2021г.- 346с. (СПО).

2. Зиновьева А.Ф. *Немецкий язык : учебник и практикум для СПО* / А. Ф. Зиновьева, Н.Н. Миляева, Н.В. Кукина; под ред. А.Ф. Зиновьевой. - М.: Издательство Юрайт, 2020г., 344 с. (ЭБС ПГУПС. Электронный ресурс: Юрайт) www.biblio-online.ru/book/3CFEAC79-738D-46ED-9D6C-127C01C386C0.

3. Голубев А.П. Немецкий язык для технических специальностей / учебник / А.П. Голубев, Д.А. Беляков, И.Б. Смирнова; под общ. ред. А.П. Голубева, 2-е изд., стер. - Москва: КНОРУС, 2020г., 306с. - (СПО)
4. Интернет-ресурсы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА 6 (1 час)

Тема 2.9. Описание жилища и учебного заведения.

Цель: совершенствование и развитие навыков устной и письменной речи на немецком языке и использование информационно-коммуникационных технологий.

Содержание работы

Задание 1: Подготовить сообщение «Моё любимое место».

Сообщение - это информация, часто краткая на сравнительно узкую тему, главная цель которого — обнародовать факты, предварительные результаты изысканий без претензий на широкие и глубокие научные обобщения.

В композиции сообщения выделяются три части: вступление - выступающий называет тему сообщения; основная часть - сообщаются факты, данные и т.п.; заключение - обобщается все сказанное, делаются выводы.

Заранее продумайте свое сообщение, составьте примерный план своего высказывания. Отработайте отдельные слова и устойчивые фразы в материале по теме. Материалом для подготовки устного высказывания могут служить готовые темы, которые можно найти в учебных пособиях.

Как подготовить сообщение.

1. Составьте список вопросов для обсуждения с воображаемым или реальным собеседником.
2. Составьте тезисы для беседы или устного сообщения в заданной ситуации общения.
3. Составьте тезисы, подберите письменную информацию на карточках, фактический и цифровой материал для устного сообщения по определенной теме и проблеме, его программе или плану.
4. Подготовьте на основе письменных заметок (конспекта) устное выступление для тематической или проблемной дискуссии, пресс-конференции или других форм группового общения и обучения.
5. Подготовьте сообщение по предварительно подготовленному конспекту, используйте различную письменную наглядность (записи на доске, кодограммы, таблицы).
6. Подготовьте устное сообщение, используйте печатные и письменные материалы, соответствующие теме или проблеме.
7. Подготовьте и сделайте устное сообщение (реферат) по записям, конспектам тематических, проблемных, обзорных письменных материалов.

Критерии самооценки выполненной работы:

Оцените уровень сформированности произносительных навыков и навыков письменной и устной речи.

	Ausgezeichnet	Gut	zufriedenstellend
Лексика			
Грамматика			
Устная речь			

Контроль выполнения работы: проверка рабочих тетрадей с выполненными заданиями и выступления на занятии.

Список рекомендуемой литературы: 1. Басова Н.В. Немецкий язык для колледжей = Deutsch für Colleges: учебник / Н.В. Басова, Т.Г. Коноплева. -24-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2021г.- 346с. (СПО).

2. Зиновьева А.Ф. Немецкий язык : учебник и практикум для СПО / А. Ф. Зиновьева, Н.Н. Миляева, Н.В. Кукина; под ред. А.Ф. Зиновьевой. - М.: Издательство Юрайт, 2020г., 344 с. (ЭБС)

ПГУПС. Электронный ресурс: Юрайт) www.biblio-online.ru/book/3CFFAC79-738D-46ED-9D6C-127C01C386C0.

3. Голубев А.П. Немецкий язык для технических специальностей / учебник / А.П. Голубев, Д.А. Беляков, И.Б. Смирнова; под общ. ред. А.П. Голубева, 2-е изд., стер. - Москва: КНОРУС, 2020г., 306с. - (СПО)

4. Интернет-ресурсы

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА 7 (1 час)

Тема 2.11. Машины, механизмы. Промышленное оборудование.

Цель: совершенствование и развитие устной и письменной речи на немецком языке, совершенствование и развитие навыков чтения и перевода текста профессиональной направленности на немецком языке.

Содержание работы

Задание 1 Поставьте существительное в нужном числе и падеже.

1. 1. Das Tagebuch (ученика) liegt auf dem Tisch.
a) a) –der Schüler b) –des Schülers c) – dem Schüler d) –den Schüler
2. 2. Der Lehrer fragt (ученицу) : „Wie heißt du?“
a) a) – der Schülerin b) –den Schülerinnen c) –die Schülerin d) –die Schülerinnen
3. 3. Die Mutter erzählt (детям) ein Märchen.
a) a) –dem Kind b) der Kinder c) –den Kindern d) –die Kinder
4. 4. Die Antwort (мальчика) ist ganz richtig.
a) a) –der Junge b) –den Jungen c) –des Jungen d) –dem Jungen
5. 5. Die Lehrerin gibt (ученику) eine gute Note.
a) 6. a)–der Schüler b) –den Schüler c) –des Schülers d) –dem Schüler
6. 7. Ich schenke (маме) Blumen zum Geburtstag.
a) a) –die Mutter b) –der Mutter c) –den Müttern d) –die Mütter

Задание 1. 2. Определите падеж выделенных существительных:

a) –Nominativ b) –Genitiv c) –Dativ d) –Akkusativ

1. Die Antworten **der Studenten** sind sehr gut.
2. Sie zeigt den Freundinnen **ihr neues Kleid**.
3. Der Opa erzählt **den Kindern** eine Geschichte.
4. Das passierte **in den Ferien**.
5. Die Namen **dieser Rocksänger** sind sehr bekannt.

Задание 1. 3. Ответьте на вопросы.

1. Wessen Bücher liegen hier? (der Student, der Lehrer, das Mädchen).
2. Wessen Briefe lesen wir? (die Oma, die Großeltern, der Freund, der Bruder).
3. Wessen Worte sind interessant? (der Lehrer, die Schwester, der Onkel, der Aspirant).
4. Wessen Kind ist klein? (die Kusine, der Freund, die Nichte, der Mensch).
5. Wessen Geburtstag ist heute? (der Vater, der Musikant, die Mutter, das Kind, der Junge).

Задание 1.4.Прочитайте текст «Technik und Fortschritt » и выполните письменно задание к нему.

Technik und Fortschritt

Die Technik und der Fortschritt sind miteinander eng verbunden. Mit dem Einsatz von Technik entstanden schon im Altertum erstaunliche Werke wie Pyramiden, Wasserleitungen, Kanäle und prachtvolle Gebäude. Noch jetzt bewundern die Menschen die uralten Werke der Baukunst.

Die industrielle Revolution begann vor etwa 200 Jahren in England. Seit jener Zeit entwickelt sich die Technik sehr schnell. In der Welt entstehen immer mehr technische Innovationen, die unser Leben leichter machen. Die Menschen werden von der schweren körperlichen Arbeit befreit. Der Einsatz der Technik hat uns zweifellos einen hohen Lebensstandard gebracht. Die modernen Kommunikations- und Transportmittel sind für uns von großer Bedeutung. Wir können schnell reisen, wohin wir wollen, Die Computertechnik wird auf allen Gebieten des menschliche Lebens eingesetzt.

Es gibt aber nicht nur positive Meinungen zur Frage des Fortschritts. Die Menschen werden mehr und mehr von ihm: komplizierten technischen Systemen, die sie nicht verstell abhängig. Viele Menschen fallen täglich der Rüstungstechno! zum Opfer. Wenn man die Waffen erzeugt, wird nur der Krieg sicher. Man vergisst alte Fähigkeiten des Menschen. Wer kann heute selbst seine Schuhe reparieren, ein Brot backen, Wein, oder Wurst herstellen oder ein einfaches Haus bauen? Der I ii von der modernen Technik gefährdet nicht nur Arbeit sondern auch unsere Umwelt.

Deshalb meinen viele Wissenschaftler, dass wir von schnellen Wachstum Abschied nehmen müssen.

der Fortschritt, -(e)s, -e — прогресс

verbinden (a, u) — связывать

der Einsatz, -es, -sätze — внедрение

die Wasserleitung, =, -en — водопровод

das Altertum, -s, -tümer — древние времена, древность

erstaunlich – чудесный

prachtvoll – величественный, роскошный

die Baukunst,=, -künste – архитектура

die Innovation,=, -en – инновация, нововедение

körperliche Arbeit — физический труд

befreien — освобождать

der Lebensstandard, -s, -s — уровень жизни

das Kommunikationsmittel, -s,= — средство коммуникации

einsetzen (-te, -t) — внедрять, использовать

kompliziert— сложный

abhängig sein (war, gewesen) — быть зависимым
zum Opfer fallen (ie, a) — становиться жертвой
die Rüstungstechnologie, =, -n — технология вооружений
die Waffe, =, -n — оружие
die Fähigkeit, =, -en — умение, способность
erzeugen (-te, -t) — производить
herstellen (-te, -t) — изготавливать
gefährden (-te, -t) — уничтожать
die Umwelt, = — окружающая среда
das Wachstum, -(e)s — развитие

Fragen zum Text

1. Ist die Technik mit dem Fortschritt verbunden?
Wie macht moderne Technik unser Leben leichter?
Was Schlechtes bringt das Wachstum?
Was meinen die Wissenschaftler dazu?
Und was meinen Sie dazu?

Контроль выполнения работы: проверка рабочих тетрадей с выполненными заданиями и выступления на занятии.

Список рекомендуемой литературы:

1. Басова Н.В. Немецкий язык для колледжей = Deutsch für Colleges: учебник / Н.В. Басова, Т.Г. Коноплева. -24-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2021г.- 346с. (СПО).
2. Зиновьева А.Ф. Немецкий язык : учебник и практикум для СПО / А. Ф. Зиновьева, Н.Н. Миляева, Н.В. Кукина; под ред. А.Ф. Зиновьевой. - М.: Издательство Юрайт, 2020г., 344 с. (ЭБС ПГУПС. Электронный ресурс: Юрайт) www.biblio-online.ru/book/3CFFAC79-738D-46ED-9D6C-127C01C386C0.
3. Голубев А.П. Немецкий язык для технических специальностей / учебник / А.П. Голубев, Д.А. Беляков, И.Б. Смирнова; под общ. ред. А.П. Голубева, 2-е изд., стер. - Москва: КНОРУС, 2020г., 306с. - (СПО)
4. Интернет-ресурсы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА 8 (2 часа)

Тема 2.12. Машины, механизмы. Промышленное оборудование.

Цель: совершенствование и развитие навыков устной и письменной речи на немецком языке.

Содержание работы

Задание 1: Переведите слова письменно на русский язык:

1. die Zugarten
der Zug

der Personenzug

der Fernzug

der Schnellzug

der Lokalizug

der Nahzug

der Vorortzug

der Güterzug

2. die Lokomotive

die Lok

die Dampflok

die Ellok

die Diesellok

die Rangierlok

3. der Zug

das Fahrzeug

der Wagen

rollendes Material

4. der Wagen

der Güterwagen

der Kühlwagen

der Personenwagen

der Schlafwagen

der Speisewagen

der Kinderwagen

der Nichtraucherwagen

der Postgepäckwagen

5. die Eisenbahn

die Bahn

die Bahnstrecke

der Abschnitt

das Gleis

die Eisenbahnlinie

6. das Gleis
eingleisig

zweigleisig

7. die Spur
die Normalspur

die Schmalspurbahn

die Spurweite

8. der Oberbau
die Schiene

die Schwelle

die Bettung

die Weiche

das Befestigungsmittel

9. der Unterbau
der Erdkörper

die Kunstbauten

10. das Bedienungspersonal
bedienen

die Bedienung

der Bahnhofschef

der Dispatcher

der Ingenieur

der Lokführer

der Schaffner

der Zugschef

Задание 2. Прочитайте, переведите текст письменно на русский язык, ответьте на вопросы:

Zur Geschichte der Eisenbahnen

Die erste Eisenbahn der Welt baute der Engländer Stephenson im Jahre 1825. Diese Eisenbahn verband die englischen Städte Stockton und Darlington. Beim Bau dieser Eisenbahn wählte Stephenson den Räderabstand der englischen Diligence als die Spurweite der Eisenbahnlinie. Dieser Abstand betrug 1435 mm und wurde zur Spurweite der englischen Eisenbahnen. Viele Länder kauften lange Zeit englische Lokomotiven und bauten die Bahnen in englischer Spurweite, deshalb haben heute etwa 75% aller

Eisenbahnen der Welt eine Spurweite von 1435 mm. Einige Länder, z.B. Russland und Spanien, wählten aus strategischen Zielen andere Spurweiten. Russland wählte eine Spurweite von 1524 mm.

In Russland entstanden die ersten Schienenwege Ende des 18. Jahrhunderts. Das waren die Werkbahnen, z.B. die Werkbahn im Alexander-Werk in Petrosawodsk. Diese Eisenbahn war etwa 174 m lang. Im Altai baute der russische Ingenieur Frolow im Jahre 1809 die Bahn mit einer Länge von 2 km.

Anfang des 19. Jahrhunderts entstand die Dampfmaschine dank den Arbeiten des Engländers D. Watt und des russischen Mechanikers I. Polsunow. Diese Dampfmaschine wurde zu einer neuen Betriebsart. Die Verwendung des Dampfbetriebs hatte eine große Bedeutung für die Entwicklung des Eisenbahnwesens. Auf den Eisenbahnen der Welt erschienen die Dampflokomotiven. 1814 baute Stephenson seine erste Dampflokomotive. Die erste russische Dampflokomotive konstruierten Vater und Sohn Tscherepanows für die Werkbahn in Nishni Tagil (1834).

Die erste russische Eisenbahnlinie für den Personenverkehr war die Linie zwischen Petersburg und der Ortschaft Zarskoe Selo. Diese Bahn war 27 km lang, sie hatte keine Bedeutung für die ökonomische Entwicklung des Landes, sie diente der Zarenfamilie zum Reisen aufs Land.

Im Jahre 1851 war der Bau der ersten russischen Hauptbahnlinie von Petersburg nach Moskau zu Ende. Diese Linie hatte eine Länge von 644 km.

Die erste deutsche Eisenbahn baute man 1835. Sie verband die Städte Nürnberg und Fürth. Diese Bahn war 6 km lang und war auch für die ökonomische Entwicklung von keiner großen Bedeutung. Bald baute man die Linien Berlin-Potsdam und Leipzig-Dresden.

Nach einigen Jahrzehnten entwickelte sich schnell das Eisenbahnnetz in allen europäischen Ländern, denn die Eisenbahnen wurden zu einem leistungsfähigen und schnellen Verkehrsmittel.

Während des großen Vaterländischen Krieges (1941-1945) wurde die Eisenbahn zum Haupttransportmittel. Sie erfüllte mehr als 80% der gesamten Güterbeförderungen. Der Krieg zerstörte Tausende von Eisenbahnlinien, aber schon in den Kriegsjahren haben die Sowjetmenschen über 11 000 km Gleise und etwa 3000 Brücken wiederhergestellt.

Nach dem Krieg setzten die Eisenbahner die Wiederherstellung der Eisenbahnen fort. Gleichzeitig begann der Bau neuer Eisenbahnlinien.

Texterläuterungen:

Stephenson – Стефенсон (1781 – 1848) – английский изобретатель, положивший начало развитию паровозного железнодорожного транспорта.

D. Watt - Д. Уатт (1736 – 1819) – английский изобретатель, создатель паровой машины.

Fragen zum Text:

1. Wer baute die erste Eisenbahn der Welt?
2. Wann wurde die erste Eisenbahn der Welt gebaut?
3. Welche Spurweite hatte die erste Eisenbahn? Warum hatte sie diese Spurweite?
4. Warum ist die Spurweite in Russland mehr als die Spurweite in Westeuropa?
5. Wer baute die erste Dampfmaschine der Welt?
6. Wer konstruierte die erste russische Dampflokomotive?
7. Wann entstanden in Russland die ersten Schienenwege?

8. Welche Linie war die erste russische Linie für den öffentlichen Personenverkehr?

Контроль выполнения работы: проверка рабочих тетрадей с выполненными заданиями и выступления на занятии.

Список рекомендуемой литературы: 1. Басова Н.В. Немецкий язык для колледжей = Deutsch für Colleges: учебник / Н.В. Басова, Т.Г. Коноплева. -24-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2021г.- 346с. (СПО).

2. Зиновьева А.Ф. Немецкий язык : учебник и практикум для СПО / А. Ф. Зиновьева, Н.Н. Миляева, Н.В. Кукина; под ред. А.Ф. Зиновьевой. - М.: Издательство Юрайт, 2020г., 344 с. (ЭБС ПГУПС. Электронный ресурс: Юрайт) www.biblio-online.ru/book/3CFFAC79-738D-46ED-9D6C-127C01C386C0.

3. Голубев А.П. Немецкий язык для технических специальностей / учебник / А.П. Голубев, Д.А. Беляков, И.Б. Смирнова; под общ. ред. А.П. Голубева, 2-е изд., стер. - Москва: КНОРУС, 2020г., 306с. - (СПО)

4. Интернет-ресурсы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА 8 (4 часа)

Тема 2.13. Оборудование. Работа.

Цель: совершенствование и развитие навыков чтения и перевода текста профессиональной направленности на немецком языке.

Содержание работы

Задание 1: Прочитать текст по теме и выполнить задания по его содержанию.

Последовательность работы над техническим текстом.

Выделять непонятные термины, сокращения, цеховые и жаргонные выражения.

Перевести не метрические меры в метрические.

Сделать полный письменный перевод.

Прочитывать весь текст.

Через некоторое время (3-4 дня) перевод текста просмотреть снова и откорректировать.

Очень важным моментом при переводе текста является перевод заголовка, но если не удастся это сделать до перевода текста, то придется выявлять суть текста во время работы над ним.

Памятка по рациональной организации технического перевода.

Техническим переводом в той или иной форме приходится заниматься всем специалистам.

Технический перевод расширяет знания студентов во всех областях науки и техники, позволяет наиболее полно осуществлять метапредметные связи (например, с химией, электротехникой, экономикой, вычислительной техникой, автомобильным делом, юриспруденцией и др.). Рано или поздно вам в руки попадет какая-нибудь инструкция к прибору или к станку, или статья на английском языке по вашей специальности, которую нужно будет прочитать и перевести, а может быть, по роду деятельности вам придется беседовать с иностранными специалистами на интересующую вас тему. В таких случаях Вы неизбежно столкнетесь с особенностями и трудностями технического перевода, без знания которых можно сделать много ошибок и даже исказить понятия, хотя вы можете в целом хорошо владеть языком.

Чтобы овладеть навыками технического перевода, надо наработать опыт, выполняя переводы на различные темы.

1. Запомнить слова и выражения по теме.

2. Прочитать и перевести (со словарем) текст профессиональной направленности.

3. Ответить на вопросы по содержанию текста.

1. Die Norwegischen Staatsbahnen – NSB

1. Das im Norden Europas gelegene Königreich Norwegen umfasst eine Fläche von 324 222 qkm und hat eine Bevölkerungsdichte von 11, 3 Einwohnern pro qkm. 2. Die gesamte Streckenlänge der NSB beträgt 4 242 km, davon sind 2 440 km elektrifiziert. 3. Die erste Eisenbahnstrecke, die von Oslo nach Eidvoll

führte, wurde am 1. September 1854 eröffnet. 4. Im Norden des Landes ist besonders die Erzbahn zu erwähnen.

5. Da die Landschaft für den Bahnbau sehr ungünstig ist, gehen die Hauptstrecken fast strahlenförmig von Oslo aus. 6. Um Kosten einzusparen, wurde ein Teil der Strecken ursprünglich in der Normalspur ausgeführt. 7. Das führte jedoch dazu, dass diese Strecken später mit erhöhten Kostenaufwand umzubauen waren. 8. Besondere Schwierigkeiten bereitet den norwegischen Eisenbahnern der harte Wind, der hohe Anforderungen an Menschen und Material stellt, damit die Verkehrsleistungen gesichert werden können.

9. Gegenwärtig lassen sich auf den Strecken der NSB fast keine Dampflokomotiven sehen. 10. Es sei betont, dass einige Dampflokomotiven nur im Rangierdienst gefunden werden können. 11. Neben der ständigen Zunahme der elektrischen Traktion steht auch die Steigerung der Dieseltraktion im Vordergrund.

12. Spricht man von dem Fahrzeugpark des Landes, so ist er teilweise veraltet, weil 43% der Fahrzeuge älter als 35 Jahre sind. 13. Die Gesamtzahl der zur Zeit im Betrieb gewesenen Güterwagen entspricht den modernen Anforderungen nicht. 14. Darum muß eine umfassende Erneuerung des reisezugwagen- und Güterwagenbestandes durchgeführt werden. 15. Da sind folgende Maßnahmen zu nennen: die weitgehende Elektrifizierung der Hauptstrecken, der Ausbau modernster Sicherungsanlagen, der Einsatz der Fernsteuerung auf den Hauptstrecken.

strahlenförmig - лучевидно

ursprünglich – первоначально

1. В каком абзаце речь идет о расположении магистрали железных дорог в Норвегии?

2. Определите, на какой вопрос в тексте нет ответа?

1) Какое количество километров железных дорог электрифицировано?

2) Когда была открыта первая норвежская железная дорога?

3) Какое место среди видов тяги занимает дизельная тяга?

4) Какие мероприятия проводятся по образованию железных дорог?

3. В каком абзаце содержится ответ на вопрос: Можно ли еще видеть паровозы на железных дорогах Норвегии?

4. Какое из предложений точно передает основную мысль 2 абзаца?

1) Все железнодорожные линии расходятся радиально от столицы.

2) Трудности при строительстве железных дорог.

5. Какой из планов соответствует последовательности изложения текста?

A. 1) Характеристика NSB

2) Виды тяги

3) Мероприятия по обновлению железных дорог.

- 4) Трудности строительства железных дорог.
- В. 1) Характеристика NSB.
- 2) Трудности строительства железных дорог
 - 3) Виды тяги.
 - 4) Мероприятия по обновлению железных дорог.

Контроль выполнения работы: проверка рабочих тетрадей с выполненными заданиями.

Список рекомендуемой литературы:

1. Басова Н.В. Немецкий язык для колледжей = Deutsch für Colleges: учебник / Н.В. Басова, Т.Г. Коноплева. -24-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2021г.- 346с. (СПО).
2. Зиновьева А.Ф. Немецкий язык : учебник и практикум для СПО / А. Ф. Зиновьева, Н.Н. Миляева, Н.В. Кукина; под ред. А.Ф. Зиновьевой. - М.: Издательство Юрайт, 2020г., 344 с. (ЭБС ПГУПС. Электронный ресурс: Юрайт) www.biblio-online.ru/book/3CFFAC79-738D-46ED-9D6C-127C01C386C0.
3. Голубев А.П. Немецкий язык для технических специальностей / учебник / А.П. Голубев, Д.А. Беляков, И.Б. Смирнова; под общ. ред. А.П. Голубева, 2-е изд., стер. - Москва: КНОРУС, 2020г., 306с. - (СПО)
4. Интернет-ресурсы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА 10 (4 часа)

Тема 2.14. Оборудование. Работа.

Цель: Совершенствование и развитие навыков чтения и перевода текста профессиональной направленности на немецком языке.

Содержание работы

Последовательность работы над техническим текстом.

Выделять непонятные термины, сокращения, цеховые и жаргонные выражения.

Перевести не метрические меры в метрические.

Сделать полный письменный перевод.

Прочитывать весь текст.

Через некоторое время (3-4 дня) перевод текста просмотреть снова и откорректировать.

Очень важным моментом при переводе текста является перевод заголовка, но если не удастся это сделать до перевода текста, то придется выявлять суть текста во время работы над ним.

Памятка по рациональной организации технического перевода.

Техническим переводом в той или иной форме приходится заниматься всем специалистам.

Технический перевод расширяет знания студентов во всех областях науки и техники, позволяет наиболее полно осуществлять метапредметные связи (например, с химией, электротехникой, экономикой, вычислительной техникой, автомобильным делом, юриспруденцией и др.). Рано или поздно вам в руки попадет какая-нибудь инструкция к прибору или к станку, или статья на английском языке по вашей специальности, которую нужно будет прочитать и перевести, а. может быть, по роду деятельности вам придется беседовать с иностранными специалистами на интересующую вас тему. В таких случаях Вы неизбежно столкнетесь с особенностями и трудностями технического перевода, без знания которых можно сделать много ошибок и даже исказить понятия, хотя вы можете в целом хорошо владеть языком.

Чтобы овладеть навыками технического перевода, надо наработать опыт, выполняя переводы на различные темы.

Задание 1: Прочитать текст по теме и выполнить задания по его содержанию.

1. Запомнить слова и выражения по теме.
2. Прочитать и перевести (со словарем) текст профессиональной направленности.
3. Ответить на вопросы по содержанию текста.

Die Deutsche Bundesbahn (die DB)

1. Die erste deutsche Eisenbahnlinie wurde am 7. Dezember 1835 zwischen Nürnberg und Fürth in einer Länge von 6 km eröffnet. 2. Auf dieser Strecke verkehrten die von der Stephenson's Lokomotivfabrik (England) gebauten Dampflokomotiven. 3. Die erste deutsche Lokomotive „Saxonia“ wurde 1838 in einer Maschinenfabrik die Dresden nach Plänen von Professor Andreas Schubert gebaut und auf der zweiten Eisenbahnstrecke zwischen Leipzig und Dresden eingesetzt.

4. Dank der geografischen Lage in Mitteleuropa und stürmischen Industrieentwicklung entstand in Deutschland ein verzweigtes Eisenbahnnetz, das mit seinen Magistralen und Eisenbahnknoten über Transportverbindungen zwischen dem Westen und dem Osten sowie dem Norden und dem Süden Europas verfügte. 5. Die deutschen Eisenbahnstrecken hatten Anschlussstellen zu Dänemark, Frankreich, Luxemburg, Belgien, Österreich und anderen Staaten. 6. Durchgehende Reisezugverbindungen bestehen heute zu den Hauptstädten von 17 europäischen Ländern.

- I. 7. Nach dem 2. Weltkrieg wurden auf dem Territorium Deutschlands 2 Staaten gebildet: die BRD und die DDR. 8. Dementsprechend wurden 2 Eisenbahnnetze geschaffen: die Deutsche Bundesbahn (DB) in der BRD und die Deutsche Reichsbahn (DR) in der DDR. 9. Nach der Wiedervereinigung Deutschlands 1990 wurden die DB und die DR zusammengeschlossen. 10. Gegenwärtig haben die beiden Bahnen ein Schienennetz, dessen Länge rund 40900 km beträgt; davon sind etwa 16000 km elektrifiziert. 11. 40800 km Eisenbahnstrecken sind in Normalspur (1435 mm) und nur 100 km in Schmalspur verlegt.
- II. 12. Heute ist die DB das größte Transportunternehmen und der wichtigste Verkehrsträger des Landes. 13. sie gehört dem Staat. 14. Es sei bemerkt, dass die Eisenbahn ein umweltfreundliches Verkehrsmittel für die Beförderung von Massengütern, für den kombinierten Verkehr sowie den Personenverkehr bleibt. 15. Es werden immer neuere Strecken in Betrieb genommen, auf denen neuentwickelte Züge Geschwindigkeiten bis zu 250-300 km/h erreichen.
- III. 16. Man hat eine große Familie von den Hochgeschwindigkeitszügen „Intersity-Expresse“ (ICE-Züge) entwickelt und eingesetzt, und es sind modernisierte Züge weiter zu entwickeln. 17. Seit 1997 verkehren täglich mehr als 630 Fernzüge, die über 250 Städte erreichen. 18. Es sei betont, dass diese großen Erfolge, die von der Deutschen Bundesbahn erzielt worden waren, sind die Basis und der Anfangspunkt für die zukünftigen Pläne.

Verzweigtes - разветвленный

Anschlussstellen – пункт примыкания

Dementsprechend – соответственно этому

Задания по тексту:

1. Определите, в каком абзаце содержится ответ на вопрос: Какую роль играют железные дороги в транспортной системе ФРГ?
2. Определите, на какой вопрос в тексте нет ответа:
 - Когда объединились железные дороги ФРГ и ГДР?
 - Из каких локомотивов состоит тяговый подвижной состав железных дорог ФРГ?
 - Какую ширину колеи имеют железные дороги ФРГ?

3. Какой ответ на следующий вопрос Вы считаете правильным: Кому принадлежит система железных дорог ФРГ?
- федеральным землям;
 - государству;
 - частным лицам.
4. Укажите номер предложения, в котором указано с какого года, сколько поездов дальнего следования курсирует в 250 городах Германии?
- 13
 - 17
 - 15
5. Укажите номер предложения, где даны параметры железнодорожной сети Германии: протяженность, электрифицировано, сколько километров с нормальной колеёй, а сколько с узкой.
- 8
 - 10
 - 13
6. Какой ответ на вопрос Вы считаете правильным: Какой вид транспорта является самым важным в ФРГ?
- автомобильный;
 - железнодорожный;
 - воздушный
7. В каком предложении используется оборот «принять в эксплуатацию»
- 7
 - 15
 - 18
8. В каком предложении сказуемое стоит в Plusquamperfekt Passiv
- 3
 - 17
 - 18

Контроль выполнения работы: проверка рабочих тетрадей с выполненными заданиями.

Список рекомендуемой литературы: 1. Басова Н.В. Немецкий язык для колледжей = Deutsch für Colleges: учебник / Н.В. Басова, Т.Г. Коноплева. -24-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2021г.- 346с. (СПО).

2. Зиновьева А.Ф. Немецкий язык : учебник и практикум для СПО / А. Ф. Зиновьева, Н.Н. Миляева, Н.В. Кукина; под ред. А.Ф. Зиновьевой. - М.: Издательство Юрайт, 2020г., 344 с. (ЭБС ПГУПС. Электронный ресурс: Юрайт) www.biblio-online.ru/book/3CFFAC79-738D-46ED-9D6C-127C01C386C0.
3. Голубев А.П. Немецкий язык для технических специальностей / учебник / А.П. Голубев, Д.А. Беляков, И.Б. Смирнова; под общ. ред. А.П. Голубева, 2-е изд., стер. - Москва: КНОРУС, 2020г., 306с. - (СПО)
4. Интернет-ресурсы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА 11 (2 часа)

Тема 2.15. Достижения и инновации в области науки и техники.

Цель: Совершенствование и развитие письменной речи на немецком языке.

Содержание работы

Задание 1: Написать эссе «Компьютер и интернет в нашей жизни».

Как писать эссе на немецком языке?

Эссе – это сочинение небольшого объема и свободной композиции, которое передает индивидуальные впечатления и соображения по конкретному поводу или вопросу.

Любое эссе состоит из трех частей: введение, основная часть и заключение.

Во введении необходимо обозначить ключевую мысль, идею или проблему, о которой вы будете говорить в основной части.

В основной части эссе на немецком языке полагается представить какие-либо доводы, доказательства или опровержения вашей основной мысли, которые бы выражали лично ваше мнение по данному вопросу. Можно привести примеры, которые будут иллюстративно отображать вашу точку зрения. При написании эссе на английском языке постарайтесь избегать заумных или книжных фраз, которые превратят вашу работу в скучное творение. Лучше используйте простой, но одновременно хороший, грамотный, качественный немецкий. Употребляйте больше прилагательных и наречий.

В заключении завершите все ваши рассуждения и сделайте выводы, которые и будут финальной частью вашего эссе на немецком языке. Все части эссе должны плавно переходить одна в другую, все мысли должны быть логически связанными. В этом вам поможет специальная лексика, которая и существует для того, чтобы вы последовательно излагали свои мысли.

Критерии самооценки выполненной работы:

Оцените уровень сформированности навыков письменной речи.

	Ausgezeichnet	Gut	zufriedenstellend
Содержание текста			
Организация текста			
Лексика			
Грамматика			
Орфография и пунктуация			

Контроль выполнения работы: проверка рабочих тетрадей с выполненным заданием и выступление на занятии.

Список рекомендуемой литературы:

1. Басова Н.В. Немецкий язык для колледжей = Deutsch für Colleges: учебник / Н.В. Басова, Т.Г. Коноплева. -24-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2021г.- 346с. (СПО).
2. Зиновьева А.Ф. Немецкий язык : учебник и практикум для СПО / А. Ф. Зиновьева, Н.Н. Миляева, Н.В. Кукина; под ред. А.Ф. Зиновьевой. - М.: Издательство Юрайт, 2020г., 344 с. (ЭБС ПГУПС. Электронный ресурс: Юрайт) www.biblio-online.ru/book/3CFFAC79-738D-46ED-9D6C-127C01C386C0.

3. Голубев А.П. Немецкий язык для технических специальностей / учебник / А.П. Голубев, Д.А. Беляков, И.Б. Смирнова; под общ. ред. А.П. Голубева, 2-е изд., стер. - Москва: КНОРУС, 2020г., 306с. - (СПО)
4. Интернет-ресурсы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА 12 (2 часа)

Тема 2.16. Достижения и инновации в области науки и техники.

Цель: совершенствование и развитие навыков устной и письменной речи на немецком языке и информационно-коммуникационных компетенций.

Содержание работы

Задание 1: Подготовить презентацию об автоматизации и компьютеризации на железной дороге.

Как подготовить учебную презентацию

Основной единицей электронной презентации в среде Power Point является *слайд*, или кадр.

Основные правила подготовки учебной презентации:

При создании мультимедийного пособия не следует увлекаться и злоупотреблять внешней стороной презентации, так как это может снизить эффективность презентации в целом.

Одним из важных моментов является сохранение единого стиля, унифицированной структуры и формы представления учебного материала на всем уроке. При создании предполагается ограничиться использованием двух или трех шрифтов. Вся презентация должна выполняться в одной цветовой палитре, например на базе одного шаблона, также важно проверить презентацию на удобство её чтения с экрана.

Тексты презентации не должны быть большими. Выгоднее использовать сжатый, информационный стиль изложения материала. Нужно будет суметь вместить максимум информации в минимум слов, привлечь и удержать внимание обучаемых.

При подготовке мультимедийных презентации возможно использование ресурсов сети Интернет, современных мультимедийных энциклопедий и электронных учебников.

Обязательными *структурными элементами*, как правило, являются:

- обложка;
- титульный слайд;
- оглавление;
- учебный материал (включая текст, схемы, таблицы, иллюстрации, графики);
- словарь терминов;
- справочная система по работе с управляющими элементами;
- система контроля знаний;
- информационные ресурсы по теме.

Критерии самооценки выполненной работы:

Оцените уровень сформированности навыков письменной речи и использования ИКТ.

	Ausgezeichnet	Gut	zufriedenstellend
Организация текста			
Содержание текста			
Лексика			
Грамматика			
Орфография и пунктуация			
Устная речь			
Использование ИКТ			

Контроль выполнения работы: проверка презентации и её защита.

Список рекомендуемой литературы:

1. Басова Н.В. Немецкий язык для колледжей = Deutsch für Colleges: учебник / Н.В. Басова, Т.Г. Коноплева. -24-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2021г.- 346с. (СПО).
2. Зиновьева А.Ф. Немецкий язык : учебник и практикум для СПО / А. Ф. Зиновьева, Н.Н. Миляева, Н.В. Кукина; под ред. А.Ф. Зиновьевой. - М.: Издательство Юрайт, 2020г., 344 с. (ЭБС ПГУПС. Электронный ресурс: Юрайт) www.biblio-online.ru/book/3CFFAC79-738D-46ED-9D6C-127C01C386C0.
3. Голубев А.П. Немецкий язык для технических специальностей / учебник / А.П. Голубев, Д.А. Беляков, И.Б. Смирнова; под общ. ред. А.П. Голубева, 2-е изд., стер. - Москва: КНОРУС, 2020г., 306с. - (СПО)
4. Интернет-ресурсы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА №13 (2 часа)

Тема 2.17. Современные компьютерные технологии в промышленности.

Цель: совершенствование и развитие навыков устной и письменной речи на немецком языке и информационно-коммуникационных компетенций.

Содержание работы

Задание 1: Подготовить презентацию о научно-техническом прогрессе на железнодорожном транспорте.

Как подготовить учебную презентацию

Основной единицей электронной презентации в среде Power Point является *слайд*, или кадр.

Основные правила подготовки учебной презентации:

При создании мультимедийного пособия не следует увлекаться и злоупотреблять внешней стороной презентации, так как это может снизить эффективность презентации в целом.

Одним из важных моментов является сохранение единого стиля, унифицированной структуры и формы представления учебного материала на всем уроке. При создании предполагается ограничиться использованием двух или трех шрифтов. Вся презентация должна выполняться в одной цветовой палитре, например на базе одного шаблона, также важно проверить презентацию на удобство её чтения с экрана.

Тексты презентации не должны быть большими. Выгоднее использовать сжатый, информационный стиль изложения материала. Нужно будет суметь вместить максимум информации в минимум слов, привлечь и удержать внимание обучаемых.

При подготовке мультимедийных презентации возможно использование ресурсов сети Интернет, современных мультимедийных энциклопедий и электронных учебников.

Обязательными *структурными элементами*, как правило, являются:

- обложка;
- титульный слайд;
- оглавление;
- учебный материал (включая текст, схемы, таблицы, иллюстрации, графики);
- словарь терминов;
- справочная система по работе с управляющими элементами;
- система контроля знаний;
- информационные ресурсы по теме.

Критерии самооценки выполненной работы:

Оцените уровень сформированности навыков письменной речи и использования ИКТ.

	Ausgezeichnet	Gut	zufriedenstellend
--	---------------	-----	-------------------

Организация текста			
Содержание текста			
Лексика			
Грамматика			
Орфография и пунктуация			
Устная речь			
Использование ИКТ			

Контроль выполнения работы: проверка презентации и её защита.

Список рекомендуемой литературы:

1. Басова Н.В. Немецкий язык для колледжей = Deutsch für Colleges: учебник / Н.В. Басова, Т.Г. Коноплева. -24-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2021г.- 346с. (СПО).
2. Зиновьева А.Ф. Немецкий язык : учебник и практикум для СПО / А. Ф. Зиновьева, Н.Н. Миляева, Н.В. Кукина; под ред. А.Ф. Зиновьевой. - М.: Издательство Юрайт, 2020г., 344 с. (ЭБС ПГУПС. Электронный ресурс: Юрайт) www.biblio-online.ru/book/3CFFAC79-738D-46ED-9D6C-127C01C386C0.
3. Голубев А.П. Немецкий язык для технических специальностей / учебник / А.П. Голубев, Д.А. Беляков, И.Б. Смирнова; под общ. ред. А.П. Голубева, 2-е изд., стер. - Москва: КНОРУС, 2020г., 306с. - (СПО)
4. Интернет-ресурсы.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Немецкий алфавит. Звуки и буквы.

Alphabet

A a	а	Anna, Abend, April, an, am
B b	бэ	Bus, Bruder, Butter, baden, Buch,
C c	цэ	Cafe, Charakter, Chef, Chemie
D d	дэ	Dienstag, Daten, direkt, Donau
E e	э	Eltern, Ente, eben, Elbe, Elektron
F f	эф	Faust, Fenster, Familie, fern, Frau
G g	гэ	Galerie, Grund, groß, gern, Montag
H h	ха	Haus, hoch, hell, haben, Hand
I i	и	In, im, immer, ich, ist, sind, Winter
J j	йот	Junge, ja, Japan, jeder, Jahr
K k	ка	Kern, Kraft, kommen, kalt,
L l	эл	Lampe, Leser, lesen, Lunge, leer
M m	эм	Monika, Mitte, Montag, malen
N n	эн	Nase, Not, Null, nennen
O o	о	Oder, Oslo, Obst, Onkel, dort
P p	пэ	Peter, Post, Pappe, Papier
Q q	ку	Quelle, Quadrat, quer, Quartier
R r	эр	Rolf, rot, rollen, er, wer
S s	эс	Soldat, sitzen, das, gestern, still, stehen, Sport
T t	тэ	Tee, Tante, Tisch, tippen
U u	у	Und, unten, unser, Ufer, Uhr
V v	фay	Vater, Volk, viel, Vase, Vatikan, Visum
W w	вэ	Wasser, Wind, wo, wer, was, Wald, Wort
X x	икс	Text, Alexander, Xerox

Y y	ипсилон	System, Syntax, Lyrik, Dynamit
Z z	цэт	Zimmer, zusammen, Zug, zwischen

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Основные правила чтения

ä читается как краткий или долгий звук, напоминающий звучание «э»:

Gäste, Männer, Bär

au – «ау» : auf, laut, laufen, auch, Baum, Haus

äu, eu – «ой»: heute, neun, deutsch, Europa, Bäume

ei – «ай»: mein, dein, sein, ein, zwei, drei, klein

ch после а, о, и произносится твердо - «х» : ach, machen, suchen, Tochter

ch после е, і, eu, ei, ä, в суффиксе –chen и в начале слова напоминает мягкий звук «хь»; аналогично читается буква g в суффиксе –ig: ich, mich, Technik, China, nicht, Licht, wichtig

chs – «кс»: sechs, wachsen

ck – «к»: Ecke, zurück, Glück, Druck

g в словах иностранного происхождения перед і, е читается как «ж»: Garage, Etage, Genie, Ingenieur, Montage

h после гласных в середине слова не читается и лишь обозначает долготу предыдущего гласного: ohne, nehmen, sehen, fahren, Ohr, Uhr, Bahn

je – «е»: je, jeder, jetzt, jemand

ja – «я»: ja, Jahr, Japan

ju – «ю»: jung, Junge, Juni, Juli

jo – «ё»: Josef, Jock

ph – «ф»: Photo, Physik, Phase, Philosoph

rh – «р» в именах и словах греческого происхождения: Rhein,

qu – «кв»: Quadrat, Quelle, Quote, Qualität

s читается по-разному в зависимости от положения в слове:

1. перед согласными или в конце слова - «с»: das, fast, es, fest, zuerst
2. перед гласными - «з»: sein, sehen, lesen, Soldat, Rose, Samstag
3. перед t, p в начале корня - «ш»: Stadt, Sprache, sprechen, stehen,

ß – «с»: Straße, heißen, groß, weiß, Paß, fleißig

sch – «ш»: schon, Schule, Schach, Schwester, Schiene

-tion (суффикс) читается как сочетание букв «цфон»: Station, Organisation, Delegation

th - «т»: Thema, Mathematik, Theorie

tsch – «ч»: deutsch, Putsch, Kutscher, Dolmetscher

tz – «ц»: sitzen, Platz, trotz, trotzdem

v читается по-разному в зависимости от происхождения слова:

1. в словах немецкого происхождения - «ф»: vier, von, vor, Vater, Volk

2. в заимствованных словах – «в»: Viktor, Klavier, Variante, Vase, Universität

x – «кс»: Text, Taxi, Alexander, Praxis,

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

Как подготовить учебную презентацию

Основной единицей электронной презентации в среде Power Point является *слайд*, или кадр.

Основные правила подготовки учебной презентации:

При создании мультимедийного пособия не следует увлекаться и злоупотреблять внешней стороной презентации, так как это может снизить эффективность презентации в целом.

Одним из важных моментов является сохранение единого стиля, унифицированной структуры и формы представления учебного материала на всем уроке. При создании предполагается ограничиться использованием двух или трех шрифтов. Вся презентация должна выполняться в одной цветовой палитре, например на базе одного шаблона, также важно проверить презентацию на удобство её чтения с экрана.

Тексты презентации не должны быть большими. Выгоднее использовать сжатый, информационный стиль изложения материала. Нужно будет суметь вместить максимум информации в минимум слов, привлечь и удержать внимание обучаемых.

При подготовке мультимедийных презентации возможно использование ресурсов сети Интернет, современных мультимедийных энциклопедий и электронных учебников.

Обязательными *структурными элементами*, как правило, являются:

- обложка;
- титульный слайд;
- оглавление;
- учебный материал (включая текст, схемы, таблицы, иллюстрации, графики);
- словарь терминов;
- справочная система по работе с управляющими элементами;
- система контроля знаний;
- информационные ресурсы по

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

Учебный проект

В основе каждого проекта лежит *проблема*. Проблема проекта обуславливает мотив деятельности, направленный на её решение. Целью проектной деятельности становится поиск способов решения проблемы, а задача проекта формулируется как задача достижения цели в определенных условиях.

Проблема проекта	«Почему?» (это важно для меня лично)	Актуальность проблемы - мотивация
Цель проекта	«Зачем» (мы делаем проект)	Целеполагание
Задачи проекта	«Что?» (для этого мы делаем)	Постановка задач
Методы и способы	«Как?» (мы это можем делать)	Выбор способов и методов, планирование
Результат	«Что получится?» (как решение проблемы)	Ожидаемый результат

Предлагаемые действия учащимся:

- Провести поиск, сбор, систематизацию и анализ информации, используя ресурсы библиотек и Интернета.
- Осуществить отбор информации.
- Осуществить процесс планирования.
- Определить свое место (роль) в проекте.
- Представить продукт своей (групповой) деятельности на данном этапе.
- Провести оценку (самооценку) результатов данного этапа работы.

Выполнить проект «Издание газеты в колледже». Подготовить и выпустить на немецком языке газету на любую тему.

Целью создания газеты является не просто раскрытие творческих способностей студентов, освещение событий, создание информационной среды, но и демонстрация технических возможностей новых информационных технологий в образовании.

Этапы работы над созданием газеты:

1. Определение темы и структуры газеты (макет, дизайн)
2. Сбор материала и перевод на английский язык;
3. Верстка газеты.
4. Защита проекта.

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

Как писать эссе на иностранном языке?

Эссе – это сочинение небольшого объема и свободной композиции, которое передает индивидуальные впечатления и соображения по конкретному поводу или вопросу.

Любое эссе состоит из трех частей: введение, основная часть и заключение.

Во введении необходимо обозначить ключевую мысль, идею или проблему, о которой вы будете говорить в основной части.

В основной части эссе на немецком языке полагается представить какие-либо доводы, доказательства или опровержения вашей основной мысли, которые бы выражали лично ваше мнение по данному вопросу. Можно привести примеры, которые будут иллюстративно отображать вашу точку зрения. При написании эссе на немецком языке постарайтесь избегать заумных или книжных фраз, которые превратят вашу работу в скучное творение. Лучше используйте простой, но одновременно хороший, грамотный, качественный немецкий. Употребляйте больше прилагательных и наречий.

В заключении завершите все ваши рассуждения и сделайте выводы, которые и будут финальной частью вашего эссе на английском языке. Все части эссе должны плавно переходить одна в другую, все мысли должны быть логически связанными. В этом вам поможет специальная лексика, которая и существует для того, чтобы вы последовательно излагали свои мысли.

ПРИЛОЖЕНИЕ 6

Инструкции по подготовке пересказа текста

1. Переведите текст на русский. При этом недостаточно просто полностью понять содержание – переведите текст и напишите его на листе бумаги (или напечатайте) так, чтобы вы могли работать в абсолютно комфортной для вас среде.
2. Разбейте текст на пункты. Сделать это можно логически или по абзацам - в конечном итоге у вас должно получиться несколько заголовков, которые кратко передадут суть материала.
3. Перескажите текст на русском, опираясь на пункты. Делать это нужно 3-4 раза, до тех пор, пока у вас в голове полностью не отложится вся последовательность действий. На данном этапе вы должны полностью выполнить первую часть работы: подготовить пересказ текста.
4. Приступайте к составлению перевода. Пользуясь фразами из оригинального текста, напишите небольшой конспект по каждому из составленных ранее пунктов. При этом старайтесь по минимуму использовать слова и конструкции, которые не понимаете или можете забыть: обогатить лексикон вы успеете всегда, сейчас же работайте над устной речью. Если на данном этапе вы не будете чувствовать себя более-менее уверенно, то сотрите уже созданный вариант и продублируйте работу еще раз – это окажется в несколько раз эффективнее заучивания уже созданного конспекта.
5. Попробуйте написать пересказ еще раз, но теперь без помощи оригинального текста. Не торопитесь – придумывайте предложения сначала на русском, затем переводите их. Осознайте то, что на данном шаге вы уже полностью самостоятельно составляете пересказ – единственная поправка в том, что делаете это письменно.
6. Наконец, попробуйте пересказать текст 2-3 раза устно. После всей проделанной предварительной работы это не составит труда: ведь вы предельно ясно представляете содержание, плотно поработали с лексиконом и уже делали пересказ. Весь материал, так или иначе, должен был отложиться у вас в памяти, а потому восстановить его «на ходу» должно быть достаточно просто.

ПРИЛОЖЕНИЕ 7

Рекомендации по подготовке к устному монологическому высказыванию на немецком языке

Заранее продумайте свое сообщение, составьте примерный план своего высказывания. Отработайте отдельные слова и устойчивые фразы в материале по теме. Материалом для подготовки устного высказывания могут служить готовые темы, которые можно найти в учебных пособиях.

Любое монологическое высказывание характеризуется целым рядом качеств. Вот те из них, которые наиболее специфичны именно для монологического высказывания.

- 1) Целенаправленность. Она проявляется в том, что у говорящего всегда есть определенная цель.
- 2) Логичность. Под нею понимается такое свойство высказывания, которое обеспечивается последовательностью изложения материала.
- 3) Структурность или связность.
- 4) Относительная завершенность в содержательном, тематическом плане.
- 5) Продуктивность, т. е. продукция, а не репродукция заученного.
- 6) Непрерывность, т. е. отсутствие ненужных пауз, осмысленное высказывание.
- 7) Самостоятельность. Это одно из важнейших качеств высказывания, которое проявляется в отказе от всяческих опор — вербальных, схематических, иллюстративных.
- 8) Выразительность — наличие логических ударений, интонации, мимики, жестов и т. п.

ПРИЛОЖЕНИЕ 8

Рекомендации к написанию реферата.

Структура реферата, методы его составления и требования к нему.

Реферат, как функциональный тип текста, имеет свою структуру. Он должен содержать:

- библиографическое описание (фамилия и инициалы автора, название работы, данные учебной группы, количество страниц, иллюстраций (таблиц, графиков и т.д.), приложений;
- текст реферата (объект исследования, цель (цели) работы, задачи работы, методы исследования, результаты и их новизна, значимость работы и выводы, рекомендации по использованию результатов работы).

Реферат на иностранном языке должен содержать:

- объект исследования;
- анализ исследуемой темы;
- рекомендации по сути исследования;
- область применения и перспективы.

Материал желательно излагать в настоящем времени. Следует избегать сложных предложений и грамматических оборотов, употребление личных и указательных местоимений свести до минимума, но при этом можно широко использовать неопределенно-личные предложения. Сообщая о теме или предмете исследования, необходимо пользоваться в первую очередь формами настоящего времени, а в тех случаях. Форма прошедшего времени используется при описании проделанной работы. В работе не допускается использование разговорной или неформальной лексики, разговорных конструкций. Составленный реферат вместе с русским вариантом представляется преподавателю на проверку.